

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 125 ptas.

Fuera: 150 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Epistolari

¿Durará gaire...? ¡El s'ho sap!

M'excusaréu immortal Romá de Vilalloyent, lo haver passat tant temps sens dirigirvos mos mal traçats i ensopits epistolaris.

Aqueixa passada setmana, festes a Err, a Porta, a Tallorta, al Remei i a Martinet, totes elles molt alegres i concorregudes, encar qu'un xic humides, per rao de les plujes que s'han proposat desbrambar-ho tot.

No es pas la manca de volnntat que m'ha fet oblidar de Vos; la feina, aqueixa maleida feina, de la que tot-hom ne fuig, n'ha tingut la culpa; mes jo no oblidó ni puc oblidar, aquell famós i diví anatema, *Menjarás el pá amb el suor de ton rostre*, i pera probar-ho a vos i als llegidors, i obtingut vostre perdó, jallá va!

Mes per aixó, no ha mancat en cap de les festes, ni el bon recapte, ni els vins comuns i rancis, ni licors, ni cafés, ni ballerugues, ni nenes garrides, ni l'esclat d'alegria com cada any... ¡Val mes aixis!

Sembla qu'enguany el tempsot no vol fer ni poc ni mica de bondat.

Segons es diu aquest any es tiran ab carrer els vehins d'Osseja, d'Alp i de Llès, ço es volen celebrar dignament i com cal, llur festa major de Sant Pere; tenim entés que ls d'Osseja han llogat una famosa cobla Rosellonesa, els d'Alp han fet tracte amb una de Barcelona, i els de Llès ballarán al so d'altre de les mes anomenades de Cerdanya, es diu que tots ells tirarán com vulgarment es diu, la casa per la finestra i *ficarán l'olla gran dins de la xica*, es ballará a desdir, i els *dilettanti*, (si es que ni ha algún); disfrutarán de selectes i armoniosos concerts.

El sol crema pel dematí, fins a les dos de la tarde, i de sopte s'enterbolina l'atmosfera; ixen el *Bodega* de Maranges, y el *Mirosa* de Urús, i quant s'abrassan al mitj de la plana, un temporal desfét s'abat per la comarca, que malmét la ja migrada cullita, empestifa camins i carreteres, de tant en tant algun llamp es permet fer sa mortifera tasca, garrativant sens pietat al desventurat que trova a son pas.

Brometes, son aqueixes que's repeteixen casi bé a diari; i francament, ja comensém a estarne tips i retips.

¡Anemhi, doncs, vejam que será! Per l'a-

mor de Deu, que no plogui, que llavors es desbarataria tot, i fora una vera llástima.

Ja's comensen a veurer calques forasters; entenem-nos, no pas corrúas de gitanos, com deia l'amic Miquela, sinó gents vinguts dels caps i casals de Catalunya, d'Espanya i de França, que venen aquí a emplenar llurs freixures d'aïres cerdans, a pendrer banys del sol estiuenç de nostra vall, i per demunt de tot a reposar-se, a vegetar i a agafar forces, pera rependrer, quant hora sia, llurs trevalls habituals

Ben vinguts, no deixeu de fer la temporada un xic llargueta, que no vos en penedireu pas.

Per fi, nostre Ajuntament fa adobar el carrer de la Llibertat, que de debó en tenia menester, mes ja que aixís ho fa, que'ns permetin els encarregats de tant important obra, que'ls fem avinent, que tant i tant han aixecat el carrer davant de l'Escola Pía, qu' aquestos dies de plujes aquell col·legi ha quedat mitg inundat lo mateix que a cal Joan de Castellá i a ca la Garrabera, puig, com no hi ha allí cap rigola pera la conducció de les aigues pluvials i les aceres son mes baixes que'l mitj del carrer, aqueixes ço es les aigues s'han ficat dins de les mentades cases, fentho tot malbé.

¿Veritat Sr. Martí que ho farà aperiar? No faltaria sino que faltara!

Els obrers dels trevalls del camí de ferro s'han declarat en vaga.

Els sabrán perque, nosaltres som llecs, no sabem si tenen culpa o no, mes lo que sabem amb certesa, es que si cada quinse dies hi ha vagues, amb raó o sense raó, no serém nosaltres els que veurém arriar el ferro-carril, amb prou feines els nostres nets, i ¡vagin so-

nant els músics! Tot aixó hi guanyará el país. En lo demés no volém, ni devém ficarnos-hi.

¡A tout seigneur, tout honneur!

Ja s'ha publicat el programa de les festes del Roser. Per lo que's veu enguany serán molt lluides i variades, n'hi haurá pera tots els gustos. Balls de Plaça i de gala, concerts, varietes foot-ball, sardanes, etc. etc.

Per are res podém dir, mes per lo que's susurra, es murmura, i fins hi ha qui assegura, la cosa será digne de la primera vila d'Espanya, —entrant per Bourg-Madame—.

Pregém a Deu que fassi bon temps, i a la vila s'ha dit, que bones taules, bonics balls i altres follies, confortables cassinos i cafés vos esperan, amb la seguretat que fruiréu de debó, vos ho assegura

LO FERRER DE NYER

Por ausentarse Se cedería un campo, una cuadra con pajar, una casa con tres pisos amueblados y tienda Razón a la misma, **Barrio Puente S. Martín, 13**

Programa de las Fiestas del Roser, que se celebrarán en la villa de Puigcerdá durante los dias 3, 4, 5 y 6 de Julio de 1920.

Dia 3, a las 5 de la tarde.—Pasacalle por la Banda del Batallón de Estella.

A las 9 de la noche.—Concierto por la Banda en el Entoldado y seguidamente, Serenata a las Autoridades.

Dia 4.—A las 11 de la mañana.—Baile en el Entoldado y Apertura de la Tómbola, consistente en valiosos regalos.

A las 2 de la Tarde.—Concierto en el Circulo Agrícola.

A las 4—Baile de Ramillete y sorteo de una magnifica *Toya* en obsequio a los forasteros. A la misma hora Debut en el Teatro Ceretano, de una notabilísima *troupe* de varietés, formada por artistas de fama mundial.

GRANDES MOLINOS VASCOS

SOCIEDAD ANONIMA

SUSCRIPCIÓN PÚBLICA de 10.000 Obligaciones Hipotecarias

Interés 6 por ciento libre de impuestos presentes y futuros

Esta Sociedad, domiciliada en Rentería (Guipúzcoa) emite estas 10.000 Obligaciones, creadas por acuerdo de la Junta General de Accionistas celebrada el día 5 de junio corriente y en virtud de escritura autorizada por don Luis Barrieta, Notario de San Sebastián, el día 14 del mismo mes, en las condiciones siguientes:

Títulos al portador de 500 pesetas nominales cada uno, al 6 por 100 de interés anual, libre de impuestos presentes y futuros a pagar por trimestres naturales: venciendo el primer cupón el día 1.º de octubre próximo. Amortización a la par, en el plazo de treinta años, por sorteos anuales que principiarán en 1925.

GARANTIA: Además de la General del Activo Social, una hipoteca sobre las fábricas que la Sociedad posee actualmente en Rentería y Bilbao.

La Sociedad **GRANDES MOLINOS VASCOS** destina el producto de esta emisión a la construcción de terrenos junto al puerto de Bilbao, de un gran molino con todos los perfeccionamientos modernos capaz para una producción de 4.000 quintales métricos diarios.

Tipo de emisión: 96 por ciento o sean 480 Pesetas por obligación

A pagar: Pesetas 50.— en el acto de suscribirse, y 430.—ptas. el día 8 de julio próximo; total Ptas. 480.— contra entrega de carpetas provisionales, provistas de cupón 1.º octubre próximo; que en su día serán canjeadas por los títulos definitivos correspondientes.

LA SUSCRIPCIÓN SE ABRIRÁ EL DÍA 1.º de Julio próximo

a título irreducible, sirviéndose los pedidos en el orden que se reciban, mientras lo consienta el número de títulos disponibles.

Establecimientos encargados para recibir suscripciones

Banca Arnús (Sucesora de E. Arnús)

Banco Central, MADRID. Crédito de la Unión Minera, BILBAO. Banco Guipuzcoano, S. SEBASTIAN. Crédito Navarro, PAMPLONA

Se gestionará la inclusión de estas Obligaciones en la cotización oficial de la Bolsa de Barcelona.

Para las inscripciones en esta villa dirigirse a los Sres.

Borrell y Martí

A las 9 de la noche.—Selecto concierto en el Círculo Agrícola Mercantil.

A las 10.—Gran Sarao en el Entoldado, y segunda representación de varietés.

Día 5.—A las 10 y media mañana.—Gran Partido de *Foot Ball*, selección Seo de Urgel F. C. contra el primer *team* del *Puigcerdà* F. C. del C. N. de C. en el campo de Sport, amenizando el partido la banda.

A las 3 de la tarde.—Concierto en el Círculo Agrícola.

A las 4.—Selecta Función de Varietés.

A las 5.—Lujoso Baile en el Entoldado.

9 noche.—Concierto en el Casino Ceretano.

10 y media.—Gran Sarao de Gala en la vasta platea del Teatro del Casino Ceretano, profusamente iluminada en el que se sorteará una *Rica Toya*, y se bailará un baile de ramillete.

Día 6.—11 mañana.—Concierto y Sardanas en el Paseo del 10 de Abril.

3 tarde.—Grandioso concierto en la Platea del Teatro Ceretano, en el que tomará parte la Sociedad coral «La Sardana».

5 tarde.—Gran Baile en el Entoldado.

9 noche.—Concierto en los salones del Casino Ceretano, ejecutándose un selecto repertorio de piezas musicales.— Terminado éste, la compañía de varietés, con un nuevo y extenso repertorio dará una colosal Función de Despedida en la que tomará parte la Banda del Batallón de Estella encargada de amenizar todos los festejos indicados. Las funciones de varietés se detallarán por programas aparte.

Recordant un passat

Del amor primitiu
en la gaia infantesa

¿Recordes nineta aimada, els bells jorns d'istiu que passàrem en nostre mai mes venidora infantesa?

¿Ten recordes de les felices hores, que contemplant el pur i ver amor que'ns unia, feyem joguinejar les nostres diminutives mans, com si fóssem dos inseparables germanets?

¿Ha fugit de ta memoria la melangia, l'angúnia que's feia mestressa del nostre juvenil, mes ja enàmorat cor, quant fardàvem moltes sense poguer-nos dir dolça amoreta?

¿Has deixat a l'oblit, les dolces caricies, que d'amagat de nostres pares rebiem l'un de l'altre, i que tant fervorosament accollíem abdós sens recansa?

¿Sha allunyat de ton recort, el prelongat petó que per volta primera sortí de nostres crements i apassionats llavis?

¿Veritat que sents encar l'armoniós só del nostre primitiu parlar en el llenguatge bellíssim del amor, quant per volta primera fa presoner el novell i ignocent cor?

No crec que puguis oblidar, un passat tant plé de felicitat i riatlles com el nostre.

¡Quanta pena es filtra en mon cor, al creuer que ja no vols recordarme ni un raig, quin raig il·luminaria la fosca que t'invadeix, i treuria dels teus ulls hermosos el negrós vel que s'hi ha posat.

ROC JORDI

POSTALES

Grandes Novedades

Inmenso surtido en

Bromuros mate, Color, Sépia, Ingle-
sas, Americanas y Alemanas
Paisajes suizos, marinas, etc., etc.

REPRODUCCIONES

C. Revolución, 11.

JOSÉ LUCAS

participa a su numerosa y distinguida clientela, que se ha trasladado a la calle de España, núm. 46 antigua CASA BATISTET

Bes tragic Notícias

Amb sollicitud i amor d'una germana de la caritat, curava d'aquell pobre ésser avorrible, que en la seva estança com un orat vagava en mig dels sofriments físics que l'aclaparaven.

Afeblit per la vida dissipada que duia, havia quedat agotada llur naturalesa quant encar la joventut li somreia amb la rialla alegroia d'una donzella de divuit anys.

Estava las de tot, àdhuc de viure, i interiorment beneia aquella malaltia que al fi el deslliuraria de les cadenas que l'ligaven a la vida.

Un deix de melangia acompanyat d'una pregona tristesa invadia el seu cor sempre que's trobava enfront de la dona que amb tanta sollicitud el cuidava.

Era en va que volgués oblidar-la; un sentiment d'anyorança massa viu torbava la calma del seu esperit.

Abdós els havia unit franca amistat, i d'aqueixa amistad va nàixer l'amor.

Ella volgué dissuadir-lo de que llur somni no podria realitzar-se perque ja estava materialment junyida a la voluntat d'un altre... Aleshores es cregué desairat i decidí marxar lluny, on no arribés ni el mes lleu record de la dona ingrata que no havia tingut per ell ni una guspira d'amor...

I quant retut i agotat tornà a la llar estimada, solament una dona, abrandada d'un ardor caritatiu barrejat d'un sentiment amorós s'apiadà d'ell.

I li recordà llur joventut...

I un mateix dolor els embolcallava amb el mantell de l'Infortuni.

Ell va acusar-la del seu estat i del sofrir intern que acabaria amb una mort prematura; emperò dient-li que encar serien a temps a refer llur felicitat... i amb la mà tremolo a volgué acariciar-li els cabells desarrajats sota el capell, quant ella espurnejant-li els ulls se li llençà al coll, estampant-li un bes al front... mantant-lo, al ensems que l'imperi d'aquella ma espectral, quins dits crispats seguien agafats a la seva formosa cabellera com si volgués retenir-la al seu costat fins mes enllà de la mort...

JOSEP CORNUDELLA I CABRE

Hemos tenido el honor de estrechar la mano a nuestro particular amigo Octavio Gay, que ha acompañado a su distinguida señora madre.

Bienvenidos.

El pasado domingo llegó a esta villa el abogado de Barcelona don Carlos Riumbau, al objeto de informar ante el Juzgado en el importante litigio que sostiene el Ayuntamiento de San Juan de las Abadesas referente a la propiedad del bosque de Castell-Tallat.

Le deseamos larga y grata estancia entre nosotros.

Los vecinos del arrabal de las monjas desean que la comisión de Fomento de este Iltre, Ayuntamiento procure hacer arreglar dichas bajadas que a causa de las lluvias han quedado intransitables.

Haciendonos eco de la petición de dichos vecinos, rogamos a dicha comisión mire de hacerlo arreglar cuanto antes.

También han llegado para pasar la temporada de verano en nuestra villa, don Esteban Navinés y hermanas, y don Isidro Capdevila.

Bienvenidos

Ha estado algunos dias en nuestra villa con el fin de alquilar un piso para pasar la temporada de verano en nuestra compañía; el Sr. Consul de Grecia, de Barcelona.

El martes próximo pasado, estuvo de paso para Martinet, el hijo de nuestro amado director, don Isidro Durán Vidal, con sus hijos Elena y Claudio.

Bienvenidos.

Mañana vispera de S. Pedro, en Bourg-Madame, se celebrará una gran verbena, que para amenizarla ha sido contratada la renombrada orquesta «Flores»

Plumas estilográficas WATERMAN
las encontrará en esta Imprenta.

También saludamos el viernes, de paso para Beller, donde va a veranear, a nuestro amado amigo, D. Gil Rosell y su hijo Juan,

Bienvenido.

El martes día de S. Pedro, celebran su fiesta mayor, los vecinos pueños de Alp y Osseja, los dos prometen verse muy visitados.

Lo celebraremos.

Ya volvemos otra vez a lo mismo, el martes, se declararon en huelga, los obreros de don Isidro Banús contratista de las obras de la explanación de la estación del ferrocarril transpirenaico.

Hasta ahora, se ha ido desarrollando la huelga, pero siempre pacíficamente que es lo más digno de aplaudir de dichos trabajadores.

Tintas **WICTY INKS** Azul-Negra
Plumillas Pico-Pato **M S A.**
Las preferibles en las oficinas, las hallarán en esta imprenta.

La comisión de festejos, ha acordado por unanimidad, destinar una cantidad de los beneficios que proporcione la tómbola a obras benéficas.

Durante toda la semana, no ha pasado día excepto del lunes, que por la tarde o por la noche, no haya hecho temporal de agua, granizo y truenos.

Payeses: ¿que teneis yerba cortada al prado?

Ya se conoce

Si el tiempo lo permire, hoy a las 3 de la tarde, se jugará el acostumbrado partido de *foot ball*.

Al pasar frente el Colegio de P.P. Escolapios, nos dimos cuenta de que la brigada de peones del Ayuntamiento, está arreglando aquella calle, y a juzgar por las apariencias, dicho colegio el día que llueva, va a quedar inundado, porqué con el arreglo que llevan a cabo levantan la calle un palmo más, palmo que perjudicará a todos los propietarios de por allí

Lo recomendamos a la Comisión de Fomento, pa-

ra que mire de hacerlo arreglar, de modo que no se tenga que molestar a dichos propietarios.

Según programa que tenemos a la vista, durante los días, 29 de Junio y 1.º de Julio, en el Colegio de P.P. Escolapios se celebrarán los exámenes de los alumnos, que han cursado durante el pasado año sus estudios en aquel centro docente.

Según dice una nota, terminados estos se abrirá al público, una exposición de trabajos escolares, la cual según referencias será digna de admiración.

El Doctor Eduart Degollada, ha trasladat el seu domicili i despatx al Carrer del Carme, 21 pral.

Los carniceros de acuerdo, con el Gobernado Civil y la Junta de Subsistencias, han vuelto a rebajar de 0'25 ptas. por kilo la carne, eso en Gerona, aquí... dicen que no puede ser.

Procedente de Barcelona el jueves llegó, el señor Tuca y distinguida familia los cuales, piensan pasar la temporada de verano en nuestra villa.

Bienvenidos.

Ayer por la tarde, estaban trabajando en un campo, junto a la ermita de S. Marcos, los obreros agrícolas de D. José Cerdá.

De pronto un rayo cayó encima de uno de ellos, dejándole cadáver en el acto, sus compañeros recibieron un susto más que regular.

El Juzgado se trasladó al sitio de la catástrofe, procediendo al levantamiento del cadáver, y su conducción al Hospital de ésta villa, donde se le practicará la autopsia.

Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán
Calle de la Libertad, 16 **PUIGCERDÁ**

Esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda.

Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

Imprenta VIDAL.—Revolución, 11.

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las mas renombradas marcas del país y extranjeras

: Buen Pened : Vermouth Torino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los mas aromáticos que se toman en esta Villa.

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARCUTERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botellería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pástas para sopa

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

•••••

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMÍA

•••••

PUIGCERDÁ

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

Periódicos y Revistas
semanales Ilustrados

= SUGURSAL EN =
BOURG - MADAME

GRAN BAR :: MODERNA TAVIRIA

V. de L. A. V. I. A.

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras... Recomendamos el selecto café de este Bar ser-

FABRICA DE CORSES Y REFORMA DE CORTE

FRANCISCA PAPILLERAS VIUDA DE AGUILAR

CORCE ESMERILDO Y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 23

Fundición de Hierro

JOSE CORTADELLAS

Anuncios de El PIRINEO

DE PIEZAS DE HIERRO COLADO ESPECIALIDAD EN TODA CLASE

Bellver de Cerdaña

BEIRINEO

JOSE ABART

CALLE MAYOR 13 - BEIRINEO

Periódicos y Revistas
semanales ilustrados

BOURG-MADAME
= SUCURSAL EN =

La mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida MARCA

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: JOSE CORTADELLAS: Bellver

Colmado Americano

Reservado para la casa
SERRET & ALAY

de Bourg-Madame

Chocolates: Galletas: Conservas: Bombones
Café: Pesca Salada: Perchones: Champagnes
Bottelitas: Jarabes: Miel: Jalebis: Licores
Empanadas: Frutas: Pastas: Pastas con queso

Barcelonés PUIG

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS

PUTIGORRA